

# 第七屆人文服務的資訊科技應用 國際會議 (HUSITA7)

## 資訊及傳播科技與社會共融

二〇〇四年八月二十四至二十七日 • 香港

第二次會議通告及論文徵集



### 主辦機構

Human Services Information  
Technology Applications (HUSITA)



香港社會服務聯會  
The Hong Kong Council of Social Service

### 贊助人

香港特別行政區政府  
衛生福利及食物局局長  
楊永強醫生

### 主要贊助



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

您好：

第七屆人文服務的資訊科技應用國際會議 (HUSITA7) – 請即報名！

(二〇〇四年八月二十四至二十七日，香港)

第七屆人文服務的資訊科技應用國際會議將於今年八月二十四至二十七日舉行，我誠意邀請您及您的同事出席是次饒有意義的會議，交流及分享各地消滅數碼隔膜的经验。

是次会议的主题为「资讯及传播科技与社会共融」，特别配合现今迅速发展的资讯世界及社会发展的关系。资讯科技虽然对全球经济、政治及社会发展有不少贡献，但亦带来新挑战，如加剧社会不平等及分化的现象。我们深信人文服务的专业人员在这个数码革命的年代肩负共建数码共融社会的重要使命。我们期望透过这个国际会议，能提供一个讨论的平台，让从事人文服务的同业一起交流心得及经验。除了交流彼此在资讯科技应用及社会共融的实践经验外，对于资讯科技的迅速发展所带来的问题，于会议中引发讨论，一同探讨解决方案。大会更邀请了多位来自世界各地著名的专家讲者与我们分享数码共融在不同地方的发展趋势及经验。

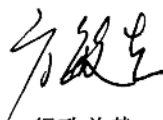
我们深信内地同业的参与是重要，近年内地的资讯科技应用于民政服务、教育及医疗等的发展迅速，当中不少成功的例子实在值得我们参考学习，故此我们热切期望能够有内地的代表到来参与是次的盛事，将内地的资讯科技发展的卓越成果与来自世界各地的同业分享。

为使会议能够真正达到经验交流的目的，您的参与是重要。

我诚意邀请您参与是次会议，并向您的同事及会员推介，鼓励他们踊跃参加。有关会议的详情，可参阅附上的「第二次会议通告及论文征集」或浏览大会网页：

[www.hkcss.org.hk/husita7](http://www.hkcss.org.hk/husita7)

我们热切期望您的积极参与。

  
行政總裁  
方敏生

二〇〇四年五月二十一日

附件

# 歡迎辭



**Prof Dick Schoech**  
Chairman, HUSITA Board  
University of Texas at Arlington  
USA

作為 HUSITA 的主席，我誠意邀請您參加 HUSITA7。一直以來，HUSITA 的國際會議都在歐美等地舉行，這次特意選定於香港舉行，原因是香港作為亞洲的窗口，不但與中國、新加坡及東南亞各國有緊密聯繫，而且鄰近澳、紐地區，有利參加者與這些地區的同事相聚。若您有機會與過去 HUSITA 會議的參加者交談，您會發現 HUSITA 是一個以跨文化網絡為基礎、注重個人和專業的經驗、想法及在科學技術應用分享的會議。HUSITA 會議能夠延續，只因參加者認為參加 HUSITA 會議是一個有價值的經驗。我可以肯定 HUSITA7 將會是另一個不容錯過的和令您難忘的經驗。

## 大會網頁

[www.hkcss.org.hk/husita7](http://www.hkcss.org.hk/husita7)

## 目錄

01	• 主辦單位
02	• 有關 HUSITA 及 HUSITA7
02	• 會議資料
03	• 會議主題
04	• 會議程序
	主題演講及全體會議講者
	工作坊及專題講座
	聯誼活動
	機構探訪
09	• 會議報名
09	• 論文徵集
10	• 會後旅遊考察團
11	• 酒店住宿
11	• 預訂酒店及會後旅遊考察團
12	• 報名表格
14	• 論文摘要表格
17	• 酒店及會後旅遊考察團預訂表格

# 主辦單位

## 贊助人

香港特別行政區政府  
衛生福利及食物局局長  
楊永強醫生

## 主辦機構

Human Services Information Technology Applications (HUSITA7)  
香港社會服務聯會  
香港電腦學會 協辦

## 協助機構

香港資訊科技商會  
香港特別行政區政府資訊科技署  
香港復康聯會  
上海市社會福利國際交流中心  
國立新加坡社會服務聯會  
香港特別行政區政府社會福利署

## 主要贊助

香港賽馬會慈善信託基金

## 國際顧問委員會

Prof Dick Schoech (Chairman)	School of Social Work, University of Texas at Arlington, USA
Dr Jo Ann R Coe-Regan	Department of Social Work, California State University — Long Beach, USA
Mr Fung Yat-chu, John	IT and Development, The Hong Kong Council of Social Service, HK
Mr Hein de Graaf	Acquest Consultancy, The Netherlands
Mr Tom Hanna	LifeNET, Inc. USA
Ms Marilyn Herie	Faculty of Social Work, University of Toronto, Canada
Mr Walter LaMendola	USA
Prof Rob MacFadden	Faculty of Social Work, University of Toronto, Canada
Ms Jan Steyaert	Social Infrastructure and Technology, Fontys University of Professional Education, The Netherlands
Ms Jackie Rafferty	Learning and Teaching Support Network (LTSN), Subject Centre for Social Policy and Social Work, University of Southampton, UK
Mr Victor Savtschenko	STAKES, Finland
Mr Stuart Toole	University of Central England, UK

## 籌備委員會

羅致光博士 (主席)	香港大學社會工作及社會行政學系
區初輝教授	香港中文大學社會工作系
陳永泰教授	香港樹仁學院社會工作系
陳沃聰博士	香港理工大學應用社會科學系
周思藝先生	突破機構
莊陳有先生	香港樂施會
朱焯麟先生	香港電腦學會
馮一柱先生	香港社會服務聯會資訊科技資源中心
李德仁博士	香港城市大學應用社會科學系
麥鄧碧儀女士	獨立會員
楊健偉先生	香港家庭福利會

# 有關 HUSITA 及 HUSITA7

# 會議資料

## HUSITA

HUSITA (Human Services Information Technology Applications) 與香港社會服務聯會 (社聯) 將於二〇〇四年八月假香港舉辦首個在亞洲舉行的人文服務的資訊科技應用國際會議。

HUSITA 是一個精英雲集的國際組織，致力推廣正面及有效地應用資訊科技，以造福人群。HUSITA 專注研究「資訊科技」、「人文服務」及「社會發展」三個領域的交匯，強調「以人為本」和「社會公義」，努力促進人文服務界別內的資訊科技發展、知識傳播及經驗交流。HUSITA 設有一個國際董事局，現時會址設於美國。

## HUSITA7 — 「第七屆人文服務的資訊科技國際會議」

雖然 HUSITA 致力於與國際上的人文服務機構聯絡，但自其成立以來，亞太地區的參與者並不多，與會者多以歐美地區人士為主，令人誤以為資訊科技在亞洲區未有被廣泛應用於人文服務。然而，近年亞太地區資訊科技發展的卓越成果清晰可見，地域的距離方為亞太地區人士不活躍參與的主因。上海、台灣、新加坡、馬來西亞及香港資訊科技應用於人文服務方面近年都有突破性的發展，卻仍沒有被世界其他地區發現；不過，亞太地區的同業，也沒有意識到與西方先驅者交流和學習的重要性。香港作為亞洲的窗口是一個理想地點去推動世界不同地區在應用資訊科技於人文服務方面的交流與發展。同時，會議能集合各個地區的專家分享他們的研究及工作項目，對眾多香港本地的同業也有莫大的裨益。

香港社會服務聯會於一九四七年成立，並於一九五一年正式立法組成，為本港290多個非政府機構 (NGOs) 的一個聯會組織。社聯的機構會員在香港約有2500個服務單位，負責提供本港九成的社會服務。社聯作為社會服務界內的協調組織，並代表界別參與政府多個制訂政策或諮詢委員會，在締造關懷的社會方面甚有影響力。一九九九年，社聯得到政府的支持，成立「資訊科技資源中心」，以提升社會福利界應用資訊科技的能力。「資訊科技資源中心」現時為本港非政府社會服務機構提供不同的資訊及傳播科技服務和支援，同時亦在相關的課題上展開不少研究及開發工作。

HUSITA 7 建基於過往所舉辦的會議：

HUSITA 6	2001 年於	美國 南卡羅來納州 卻爾斯登
HUSITA 5	1999 年於	匈牙利 布達佩斯
HUSITA 4	1996 年於	芬蘭 拉布蘭
HUSITA 3	1993 年於	荷蘭 馬斯垂克
HUSITA 2	1991 年於	美國 新澤西州 羅格斯
HUSITA 1	1987 年於	英國 英格蘭 伯明罕

## 日期

二〇〇四年八月二十四日至二十七日

## 地點

香港灣仔港灣道1號  
香港會議展覽中心新翼200系列會議室  
網址：[www.hkcec.com.hk](http://www.hkcec.com.hk)

## 對象

會議誠邀世界各地社會工作者、人文服務專業從業員、研究人員、資訊科技專業人士、政策研究者、學者及政府決策者參加。

## 大會語言

大會將於所有主題演講、全體會議及部份工作坊設英語、普通話及粵語即時傳譯服務。大部份的工作坊均以英語進行，但也有部份以普通話及粵語進行。

## 支援

會議籌備委員會現正積極游說贊助商，以協助一些欲參加會議，但有經濟困難的人士出席會議。支援對象包括學生及來自人均收入偏低國家之人士。欲知更多有關詳情或申請支援，可與會議秘書處聯絡。

## 企業贊助及宣傳

第七屆「人文服務的資訊科技應用國際會議」乃一項國際盛事，為企業提供了一個直接向產品買家推廣產品及企業形象的良好機會。估計屆時將有約200名來自海外及內地人士參與，本地亦會有約200名參加者，與不同地區人士分享及交流如何將資訊及傳播科技應用於服務方面。有興趣贊助會議人士，可與會議秘書處聯絡。

# 會議主題

## 會議主題

### 資訊及傳播科技（ICT）與社會共融

## 會議分題

第七屆「人文服務的資訊科技應用國際會議」（HUSITA7）將圍繞以下四個分題進行；每一分題將分別於全體會議及工作坊內深入討論。

以下題目只供參考，其他與大會主題相關的題目亦會被考慮。

### 1. 資訊及傳播科技（ICT）在社會服務的實踐

- 1.1 資訊及傳播科技（ICT）與長者
- 1.2 資訊及傳播科技（ICT）與兒童及青少年
- 1.3 資訊及傳播科技（ICT）與婦女
- 1.4 社區教育與推廣
- 1.5 個案管理
- 1.6 電子募捐及電子義工
- 1.7 娛樂式教育與社會工作

### 2. 復康與資訊及傳播科技

- 2.1 輔助科技
- 2.2 通用設計
- 2.3 融合課程
- 2.4 特殊教育
- 2.5 醫療護理
- 2.6 資訊系統與醫護計劃（Care Plan）

### 3. 人文服務專業的資訊科技教育與培訓

- 3.1 網上培訓
- 3.2 遙距社會工作教育
- 3.3 課室教學與網上教學

### 4. 用於社區及訊息社會（The Information Society）的資訊及傳播科技

- 4.1 資訊及傳播科技（ICT）在公共 / 民政事務的應用
- 4.2 電子政府
- 4.3 資訊科技與社會政策（無年齡界限的社會、性別觀點主流化、青少年的參與及貧窮等）
- 4.4 無障礙資訊及傳播科技議題
- 4.5 回應全球訊息社會高峰會議（World Summit on the Information Society）的行動計劃



# 會議程序

會議將會以不同形式去引發參加者與講者作更深入的討論與交流。會議程序包括主題演講與全體會議、工作坊、聯誼活動及機構探訪。

## 會議程序

	二〇〇四年八月二十四日 星期二	二〇〇四年八月二十五日 星期三
上午會議	登記	開幕禮 主題演講
下午會議		全體會議 I
	歡迎酒會	茶會 工作坊 I
黃昏會議	由不同機構團體主辦的專題講座	

## 主題演講及全體會議講者

大會邀請了一群優秀的講者在主題演講及全體會議中，就一些重要課題分享他們的經驗及見解。

### • 主題演講



**Dr Nagy Hanna**

Senior Advisor, e-development,  
The World Bank

### “邁向知識經濟、制度變革及社會共融的電子化發展”

#### “e-Development for Knowledge Economy, Institutional Change and Social Inclusion”

Dr Hanna is currently a senior advisor on national ICT strategies at the World Bank. Previous positions at the Bank included: lead evaluator of development effectiveness, lead corporate strategist, lead private sector development officer, lead economist and chief staff officer on information management. He is internationally experienced development strategist with extensive knowledge of national and corporate competitive strategies and the use of information and communication technology to support such strategies. Since he joined the Bank in 1975, he had over 28 years of diverse economic development experience covering East and South Asia, Middle East, and Russia and Eastern Europe. In 1990, he led a Bank-wide task force to articulate the role of knowledge in development assistance and promote mainstreaming ICT into Bank lending. He led projects and designed national strategies to promote software exports, private sector development, science and technology, national innovation systems, technical education, knowledge economy and state modernization. Dr Hanna was also responsible for developing strategic management processes, evaluation and learning systems, innovation funds, and new lending and advisory services for the World Bank and client countries. He published extensively on national information and communication technology strategies as well as ICT-enabled economic development, strategic management, and social learning. He holds a Ph.D (1976) degree from the University of Pennsylvania, Wharton School, and advanced studies at Harvard Business School.



**Dr Tim Kelly**

Head, Strategy and  
Policy Unit, International  
Telecommunication Union (ITU)

### “信息社會世界高峰會與國際共融”

#### “The World Summit on the Information Society and Digital Inclusion”

Dr Tim Kelly is Head of the Strategy and Policy Unit of the International Telecommunication Union (ITU), where he has worked since 1993. Before joining ITU he spent five years as a Communications Policy Analyst with the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and three years with Logica Consultancy Ltd. He has an MA (Hons) degree in Geography and a Ph.D in industrial economics from Cambridge University.

Over the last eighteen years, Dr Kelly has specialised in the economics of the telecommunications industry. He has written or co-authored more than 20 books on the subject including the ITU's “World Telecommunication Development Report”, “Direction of Traffic” and “ITU Internet Reports”. He served as Head of the Content Team during the first phase of the World Summit on the Information Society.



二〇〇四年八月二十六日 星期四	二〇〇四年八月二十七日 星期五
全體會議 II	全體會議 IV
茶會	茶會
工作坊 II	工作坊 IV
全體會議 III	會議綜合報告及總結
茶會	機構探訪
工作坊 III	
文化晚會	

• **全體會議：國家數碼共融政策及應用報告 (Country Report on Digital Inclusion Policy and Application)**

(講題代定)

**Norma Domenech**

*Business Development Officer, Office of International Partnerships, Information Highway Applications Branch, Industry Canada*



**Ms Pam Hu**

*Director of E-Lifestyle & Marketing  
Division, Infocomm Development  
Authority of Singapore (IDA)*

“建立一個電子化共融社會 — 新加坡的歷程”

“Building an e-Inclusive Society - Singapore's Experience”

Achieving e-inclusion, regardless of age, educational or social background, enabling citizens to embrace an e-lifestyle to discover their potential! Find out how the Infocomm Development Authority of Singapore's success in engaging the public, private and people sector's commitment in building an e-inclusive society.



**麥鴻崧先生**

**Mr Stephen Mak**

*香港特別行政區政府  
資訊科技署副署長  
Deputy Director, Information  
Technology Services Department,  
The Government of the HKSAR*

“為香港建立數碼共融的社會”

“Building a Digitally Inclusive Society for Hong Kong”

The ITSD is responsible for the development and implementation of the information technology (IT) programmes and services to support Hong Kong's Digital 21 Strategy for IT development. It also promotes and enables the extensive use of IT in the Government and the community. Various initiatives have been taken forward to bridge the digital divide. They include enhancing IT infrastructure; improving access to IT facilities in the community; promoting IT awareness and improving web accessibility.



• 全體會議：復康、輔助科技及通用設計 (Rehabilitation, Assistive Technology and Universal Design)



**Prof Gregg C Vanderheiden**

Director, Trace Research &  
Development Center, University of  
Wisconsin-Madison, USA

“科技的進步如何為輔助科技、康復及通用設計開拓新空間”

**“How Technology Advances are Redefining Assistive Technology, Accessibility, and Disability”**

Gregg C. Vanderheiden, a professor of Industrial and Biomedical Engineering, founded and directs the Trace Research & Development Center at the University of Wisconsin-Madison and has worked in technology and disability for over 30 years. The term “Augmentative Communication” came from his early work in that area. His work since has focused on building access features directly into standard electronic products. Access features developed by Dr Vanderheiden and his team are built into the Macintosh OS (since 1987), OS/2, UNIX XWindows (since 1993), and almost a dozen features in Windows 95, 98, NT, 2000 and XP as well as computers, kiosks, voting machines, & telecommunications.



**麥福達教授**

**Prof Arthur F T Mak**

香港理工大學賽馬會復康科技中心  
講座教授兼系主任

Chair Professor of Rehabilitation  
Engineering and  
Head, Jockey Club Rehabilitation  
Engineering Center,  
The Hong Kong Polytechnic  
University, Hong Kong

“探討香港在應用輔助科技於學習及溝通方面上之進展”

**“Assistive Technology for Learning and Communication - the Hong Kong Perspective”**

**Co-presented by:**

Prof Mak obtained his B.Sc. from the University of Illinois and earned his Ph.D. at Northwestern University. After his postdoctoral fellowship at RPI, Prof. Mak took up an Assistant Professorship at the University of Pennsylvania. Prof Mak joined the Jockey Club Rehabilitation Engineering Center in 1988 and became Chair Professor of Rehabilitation Engineering in 1997. He is serving in the editorial boards for a number of international journals, including Journal of Rehabilitation Research and Development, IEEE Transaction on Neural Systems and Rehabilitation Engineering, etc. He is the Asia Pacific Chair of the International Commission on Technology and Accessibility in Rehabilitation International. His research interests cover the areas of tissue mechanics, seating biomechanics, joint biomechanics, prosthetic and orthotic bioengineering, biomaterials and tissue engineering.



**譚永昌博士**

**Dr Eric W C Tam**

香港理工大學賽馬會復康科技中心  
講師兼工程師

Lecturer and Project Engineer,  
Jockey Club Rehabilitation  
Engineering Centre,  
The Hong Kong Polytechnic  
University, Hong Kong

Eric W C Tam, is a lecturer and project engineer of the Jockey Club Rehabilitation Engineering Centre at the Hong Kong Polytechnic University for over 15 years. Dr Tam's primary responsibility is to provide assistive technology services to the local community. His professional interests included the application of Assistive Technologies in learning and communication, Seating; Posture and Wheeled Mobility; Wheelchair Transportation; Wheelchair Testing; Pressure Measurement at Tissue/Support interface.

• 全體會議：人文服務專業的資訊科技應用教學及培訓 (IT Education and Training in Human Service Professionals)



**Dr Jo Ann R Coe-Regan**

Assistant Professor, California State  
University - Long Beach, USA

“利用資訊及通訊科技提高高等教育邊緣弱勢社群”

**“Beyond Privilege: Utilizing Information Communication Technology (ICT) to Extend Higher Education to Marginalized Populations”**

Dr Jo Ann R Coe Regan, PhD is an Assistant Professor at California State University-Long Beach in the Department of Social Work. Previously, she taught and served as the Technology Coordinator for the University of South Carolina College of Social Work. She served as chair of the annual Technology Conference for Social Work Education and Practice and served as the local planning chair of HUSITA 6 held in Charleston, South Carolina. Dr Coe Regan teaches traditional and distance education graduate courses on social work practice and an elective course on the use of Information Technology in Social Work Practice and Education. She is presently conducting research on the use of technology in education and has several publications and presentations in this area.



**Ms Jackie Rafferty**

Director of Learning and  
Teaching Support Network  
(LTSN), Subject Centre for  
Social Policy and Social Work,  
University of Southampton, UK

**“為社會工作教育建立電子學習能力之理論及實踐 — 英國的經驗”****“Building eLearning Capacity in Social Work Education: Integrating Theory and Practice – An English Perspective”**

Jackie Rafferty, holds a University of Southampton Senior Research Fellowship in the Department of Social Work Studies, and is Director of the Centre for Human Service Technology(CHST). Since 2000 she has been responsible for SWAPitsn - the Social Policy and Social Work Learning and Teaching Support Network, a UK wide project to enhance learning and teaching in higher education. With a background in community development she has worked extensively in information and communication technologies and in learning and teaching in the human services. She edits the international journal, New Technology in the Human Services, and is a member of the HUSITA Board. Jackie has published extensively on the use of information and communication technology in social work practice and learning.

**鄧銘鳳女士****Ms Jacqueline Cheng**

香港教育城有限公司行政總裁  
Chief Executive Officer,  
Hong Kong Education City Limited

**(繼續代定)**

Miss Cheng Ming Fung, Jacqueline is the Chief Executive Officer of Hong Kong Education City Limited (HKEDCITY). She was appointed to this post on September, 2002 when HKEDCITY first started its corporate operation after migrated from a Quality Education Fund Project. Under Ms Cheng's direction, HKEDCITY aims to support education reform and promote IT in education in Hong Kong.

Jacqueline was a devoted public broadcaster with years of cross media experiences in radio, television, film and internet broadcasting. Jacqueline began her public broadcasting career with Radio Television Hong Kong in 1982. With education as the core of public broadcasting mission, she was committed in advocating media and art education. Her advancement continued as she moved from a series of leadership roles in radio and television programmes production, corporate development to new media management. Intrigued by the amazing growth in the use of internet, Jacqueline created the first media web site “RTHK on Internet” in 1994 that leveraged the internet's unique ability to web broadcasting. In 1995 she also spearheaded the first video live broadcast on the internet with the video streaming technology. In 2000, Ms Cheng joined Hong Kong Jockey Club as the Head of Infotainment Department to steer the company's internet and infotainment development strategy.

Ms Cheng holds a Bachelor degree in Social Sciences from the University of Hong Kong and a Master of Fine Arts Degree in Film and Television production from University of California Los Angeles (UCLA). In addition to her corporate responsibilities, Jacqueline also serves as a member in the Quality Education Fund Dissemination and Promotion Sub-committee, Steering Committee on Strategic Development of IT in Education and Education and Publicity Sub-committee of the Council of Sustainable Development.

**• 全體會議：社區為本的資源分享與資訊及傳播科技 (Community-based Resource Sharing and ICT)****Mr Izumi Aizu**

Principal, Asia Network Research,  
Deputy Director, Institute for  
HyperNetwork Society, Oita

**“由亞洲網路研究發展國際化之  
HyperNetwork Society”**

Born in 1952 in Japan, Aizu spent his early professional life in printing and international marketing industries before engaged in producing software manuals in early 80s. He started to promote the PC networking in mid 80s and the Internet in early 90s. He established Asia Network Research in 1997 in Malaysia and in 2000 in Tokyo. His research and advocacy focus is the proper use of Internet in society, including policy and strategic issues, based on the end-user's viewpoint and value.

He is a member of At Large Advisory Committee of ICANN, International Advisory Panel of Asia Pacific Development Information Program (APDIP) at United Nations Development Program (UNDP), and was a member of Digital Opportunity Task Force by G8 representing Japanese NPO, and advisory member of Internet Policy Program at Aspen Institute.

**Dr Steven F Hick**

Professor, School of Social  
Work, Carleton University,  
Ottawa, Canada

**“由社群網絡發展國際化之  
Social Change from Online Advocacy and Activism”****“Social Change from Online Advocacy and Activism”**

Steven Hick is at the forefront in advocating for innovative uses of new technology for community practice and advocacy. His efforts at publication, research and direct community service have expanded our notions of the role of ICT in communities. Dr Hick is widely published. His recent publications Community Practice in the Internet Age (2003), Advocacy and Activism and the Internet (2002), Children's Rights and the Internet (2001) and Human rights and the Internet (2000) developed the conceptual frameworks for work in the field. His recent research has examined electronic advocacy and activism within a social inclusion perspective and the effectiveness of technology access programs for low income citizens.

Dr Hick is on the editorial boards of the Journal of Technology in Human Services, New Technology in the Human Services, Currents: New Scholarship in the Human Services and Critical Social Work. He is the author of the best selling social work textbook in Canada and teaches an award winning introductory course that is broadcast on television and broadband streamed on the Internet.



## 工作坊及專題講座

工作坊會以三種形式進行：論文演講、海報展覽及技巧訓練工作坊／示範。有意發表文章者可從會議主題或分題內選擇論文題目，並填妥後頁的「論文摘要表格」（第14—16頁）交秘書處。大會鼓勵參加者透過互聯網遞交論文摘要（[www.hkcss.org.hk/husita7](http://www.hkcss.org.hk/husita7)）。論文摘要將交由 HUSITA 審閱。

大會歡迎任機構／團體於會議期間舉行專題講座。「專題講座」將安排於會議前、後或會議期間的晚上舉行。有意舉辦「專題講座」的機構，請填妥「論文摘要表格」（第14—16頁）交回秘書處，秘書處會於不同會議刊物內宣傳有關「專題講座」的內容。請注意主辦機構需自行負擔租用場地及器材的費用。

## 聯誼活動

為歡迎會議的參加者，大會特別安排了兩個聯誼活動包括「歡迎酒會」及「文化晚會」；參加者可透過這些活動，在輕鬆愉快的氣氛下彼此認識及交流。

### 歡迎酒會

大會誠邀各參加者出席於二〇〇四年八月二十四日下午5:00假香港會議展覽中心舉行的歡迎酒會。

### 文化晚會

文化晚會將於二〇〇四年八月二十六日假上環西港城的大舞臺飯店舉行，歡迎與會者參加。西港城是一棟愛德華式建築物，它建於1906年，是一所帶有中國文化及英國殖民地色彩的古蹟。晚會除備有豐富的中國美食外，更安排多項富文化特色的表演，這將會是一個充滿歡樂又難忘的晚上。

為了促進文化交流，我們鼓勵來自不同地區人士於當晚表演富民族特色的活動，包括唱歌、舞蹈、樂器演奏或其他項目。有興趣表演的人士，請於七月三十一日前與秘書處聯絡。

所有參加文化晚會的人士必須報名，費用為10美元／78港元。請於報名表上列明你是否出席晚會。

## 機構探訪（英語講解）

大會誠意邀請各參加者參加二〇〇四年八月二十七日下午舉行的機構探訪活動。參加者可透過參觀了解香港社會服務機構的資訊及傳播科技應用項目。為配合參加者的不同興趣，大會安排以下路線供參加者選擇：

路線 1 — 消除數碼鴻溝

路線 2 — 資訊及傳播科技應用於復康服務

路線 3 — 資訊及傳播科技應用於長者及青少年的社區支援服務

路線 4 — 資訊及傳播科技應用於兒童及青少年服務

路線 5 — 資訊及傳播科技應用於長者服務

有興趣的參加者，請於報名表上填上你的選擇。





# 報名

大會鼓勵參加者透過互聯網，於會議網頁 ([www.hkcass.org.hk/husita7](http://www.hkcass.org.hk/husita7)) 報名。未能透過互聯網報名之人士，可填妥報名表格 (P.12)，以傳真或郵遞方式交回秘書處。

## 報名費

	優惠報名費 (於 2004 年 2 月 29 日或之前報名)	標準報名費 (於 2004 年 3 月 1 日或之後報名)
已發展國家參加者	每位 250 美元	每位 280 美元
發展中國家* 及中國內地參加者	每位 190 美元	每位 210 美元
本地參加者	每位 500 港元	每位 600 港元

\*「發展中國家」是根據世界銀行集團 (The World Bank) 以國民生產總值 (Gross National Product (GNP)) 來量度及被定為低收入 (low-income)、中等偏低收入 (lower middle income) 及中上收入 (upper middle income) 經濟之國家。請參閱世界銀行集團網頁上之國家經濟及分類表: <http://www.worldbank.org/data/databytopic/CLASS.XLS>。

## 報名費用包括：

1. 參與會議程序中各環節，包括主題講座、全體會議、工作坊、歡迎酒會及茶聚；
2. 會議出版的刊物，包括會議程序、論文摘要集及會議報告書等。

報名費不包括任何保險項目，參加者應根據個人需要自行購買有關保險。

## 付款方法

參加者可透過以下方法繳交報名費：

### 海外及中國內地參加者

1. 信用卡：秘書處只接受 Visa 卡或萬事達卡。請填妥報名表上信用卡一欄。
2. 匯票：匯票抬頭為「香港社會服務聯會」。請於匯票背面以正楷清楚寫上參加者之姓名、機構名稱及聯絡地址，與報名表一併寄回秘書處。

### 本地參加者

1. 信用卡：秘書處只接受 Visa 卡或萬事達卡。請填妥報名表上信用卡一欄。
2. 支票：支票抬頭為「香港社會服務聯會」。請於支票背面以正楷清楚寫上參加者之姓名、機構名稱及聯絡地址，與報名表一併寄回秘書處。

## 報名確認

秘書處收到參加者的報名表格及費用後，將會傳真或電郵一份確認書，以確定參加者的報名。有關會議的最新情況及參加者須知，亦將與確認書一併寄予參加者。

## 邀請函

參加者可以書面向籌備委員會申請一封「邀請函」，作為申請旅遊簽證之用。惟邀請函並不代表主辦單位向參加者提供任何經濟援助。

## 取消報名

參加者如需取消報名，必須於二〇〇四年七月三十一日或之前以書面通知秘書處，方可獲退還全數的報名費，惟大會將扣除報名費之 6.5% 作為行政費用。於二〇〇四年七月三十一日後通知大會者，將不獲退還任何報名費用，但報名費可轉予另一位未報名的人士參加會議。

# 論文徵集

大會歡迎參加者於「工作坊」發表論文，有意發表文章者可從會議主題或分題內選擇論文題目。參加者可遞交多份論文。所有於會議發表論文者必須報名。

截止遞交論文摘要日期：二〇〇四年五月三十一日

## 遞交「論文摘要」方法

大會鼓勵參加者透過互聯網遞交論文摘要 ([www.hkcass.org.hk/husita7](http://www.hkcass.org.hk/husita7))。未能透過互聯網報名之人士，可填妥論文摘要表格 (P.14—16)，以傳真或郵遞方式交回秘書處。

## 文章發表形式

論文可以四種不同的形式發表：

**論文演講：**每份文章有半小時的演講時間與參加者分享某種專業知識及經驗。文章內容可以是應用及開發項目、電腦科技的研究成果、服務使用者對電腦科技的意見、理論及有關電腦科技與社會共融的議題如全球化、數碼鴻溝及私隱等。每節工作坊將同時有兩至三篇相關文章發表，另設半小時讓作者與參加者討論。

**海報展覽：**每節海報展覽時間為兩小時。作者可透過交談向會議參加者介紹作品及交流。大會將提供展覽版及桌子以便展示有關海報和刊物。

**技巧訓練工作坊／示範：**每節工作坊時間為兩小時，可用電腦室進行，透過訓練讓參加者掌握有關技能，如建立網上課程及機構網頁等。電腦室備有投影系統、16 至 20 部電腦及上網功能。

**專題講座：**每節為兩小時，目的是分享資訊及經驗和建立聯繫及網絡。作者必須定下議題、設計營造討論氣氛的方案及討論大綱。議題簡介及討論大綱必須於會前一個月遞交。專題講座將於會議前、後或會議期間的黃昏舉行。作者／主辦機構或需自行負擔租用場地及器材費用。

## 「論文摘要」之審閱、收集及結果通知

論文摘要將交由 HUSITA 審閱。所有在「工作坊」中發表的論文，將會刊登於會議論文摘要集及會議報告書中。秘書處會於作者遞交論文後一個月內，透過電郵通知作者其論文是否獲接納，通知書亦會包括有關遞交論文全文的詳情。

# 會後旅遊考察團

(二〇〇四年八月二十八日至九月二日)

會議結束後，大會為各參加者安排了一個旅遊考察團，目的地是上海及北京。行程結合了機構探訪及旅遊兩部份。(注意：會議報名費並不包括旅遊考察團的費用。)

## 暫定行程

<b>第1天 — 八月二十八日 (星期六)</b> <b>香港 — 上海</b> <ul style="list-style-type: none"><li>由香港飛往上海。</li><li>上海機構探訪 I</li><li>遊覽豫園及城隍廟</li><li>包午餐及晚餐</li></ul>	<b>第3天 — 八月三十日 (星期一)</b> <b>上海 — 北京</b> <ul style="list-style-type: none"><li>上海機構探訪 II</li><li>下午飛往北京</li><li>包早餐及午餐</li></ul>	<b>第5天 — 九月一日 (星期三)</b> <b>北京</b> <ul style="list-style-type: none"><li>遊覽長城及頤和園</li><li>晚餐後觀賞雜技表演</li><li>包早餐、午餐及晚餐</li></ul>
<b>第2天 — 八月二十九日 (星期日)</b> <b>上海</b> <ul style="list-style-type: none"><li>遊覽浦東新發展區及外灘</li><li>下午於南京路自由活動</li><li>包早餐、午餐及晚餐</li></ul>	<b>第4天 — 八月三十一日 (星期二)</b> <b>北京</b> <ul style="list-style-type: none"><li>北京機構探訪</li><li>晚餐享用餃子宴</li><li>包早餐、午餐及晚餐</li></ul>	<b>第6天 — 九月二日 (星期四)</b> <b>北京 — 香港</b> <ul style="list-style-type: none"><li>遊覽故宮</li><li>下午乘機飛返香港</li><li>包早餐</li></ul>

## 上海機構探訪 (上海市社會福利國際交流中心主辦)

近年，資訊及傳播科技 (ICT) 在上海被廣泛應用於民政事務和人文服務的領域，為了解這些嶄新的項目，考察團將探訪以下單位：(有關活動詳情，請瀏覽大會網頁 [www.hkcss.org.hk/husita7](http://www.hkcss.org.hk/husita7))

- 上海市社區服務中心 (Shanghai Community Service Centre)
- 上海市維實特網絡系統有限公司 (Shanghai VSAT Network System Co, Ltd)
- 梅園街道社區事務受理中心 (Meiyuan Sub-district)
- 五里橋街道 (Wuliqiao Sub-district)

## 團費

香港中國旅行社有限公司 (中旅社) 為大會指定旅行社，將代辦是次的考察團。團費為每人 830 美元，費用包括來回機票 (香港 — 上海 — 北京 — 香港)、旅遊保險、五晚四星級酒店住宿 (以二人一房計)、遊覽費用、旅遊車接送、行程列明之膳食及一位英語導遊。有關住宿方面，參加者如要求入住單人房，須額外繳付單人房間附加費，每位 166 美元；而殘疾人士如需要作其他特別安排，可能需付額外費用，有關詳情，請與中旅社聯絡。有關北京及上海的旅遊資料，請瀏覽大會網頁 [www.hkcss.org.hk/husita7](http://www.hkcss.org.hk/husita7)。

所有報名表格必須於二〇〇四年七月二十五日或之前交中旅社。請注意考察團最少須有 15 人報名方能成團。

旅行團的出發及回程地點都在香港，故建議所有參加者預訂出發前一晚及回程當晚於香港的酒店住宿。

## 取消預訂及退款安排

如欲取消或更改預訂內容，參加者必須書面通知中旅社，退款安排如下：

二〇〇四年七月二十五日或之前通知	全費退還
二〇〇四年七月二十六日至八月十五日	扣除一半之團費作手續費
二〇〇四年八月十六日後通知或沒有出席	不會退還團費

# 酒店住宿

香港中國旅行社有限公司（中旅社）已預留房間於會議期間（二〇〇四年八月二十三日至九月三日）讓參加者可用優惠價錢預訂。由於房間數量有限，請盡早交回表格，中旅社將以先到先得方式分配。訂房截止日期為二〇〇四年七月二十五日。逾期申請者，中旅社將不能保證以優惠價錢提供房間預訂。

## 酒店及房間價格

1. 以下房價已包括 10% 服務費及 3% 政府稅。
2. 房價只適用於透過中旅社訂房的參加者。
3. 如你首選的酒店房間已滿，旅行社會根據你第二的酒店選擇作安排，如此類推。
4. 參加者可以優惠價錢預訂酒店提供的早餐服務，但優惠只限預早訂購。
5. 除（3）灣景國際賓館外，其他酒店均設有傷殘人士專用的房間，但數量有限，請有需要的參加者盡早預訂。
6. （2）世紀香港酒店於 2004 年 9 月 1 至 3 日的房間價格有待中旅社再確定。
7. 酒店房間將以參加者之姓名預訂。

	酒店	級別	每晚租金（單／雙人房）	早餐
(1)	<b>萬麗海景酒店</b> 地址：灣仔港灣道 1 號 電話：(852) 2802 8888 傳真：(852) 2802 8833 網址：www.renaissancehotels.com/hkg/hv/ (步行至會議展覽中心約需 3 分鐘)	4 ★	141 美元	每人 20 美元
(2)	<b>世紀香港酒店</b> 地址：灣仔謝斐道 238 號 電話：(852) 2598 8888 傳真：(852) 2598 8866 網址：www.century-hongkong-hotel.com/ (有蓋行人天橋直達會議展覽中心，步行約需 10 分鐘)	4 ★	87 美元	每人 12 美元
(3)	<b>灣景國際賓館</b> 地址：香港灣仔港灣道 4 號 電話：(852) 2802 0111 傳真：(852) 2802 9063 網址：www.hvih.com.hk/default.htm (步行至會議展覽中心約需 5 分鐘)	3 ★	66 美元	每人 9 美元
(4)	<b>利景酒店</b> 地址：香港灣仔港灣道 209-219 號 電話：(852) 2833 5566 傳真：(852) 2833 5888 網址：www.charterhouse.com (步行至會議展覽中心約需 20 分鐘)	3 ★	55 美元	每人 11 美元

## 取消預訂及退款安排

如欲取消或更改預訂內容，參加者必須書面通知中旅社，退款安排如下：

二〇〇四年七月二十五日或之前通知	全費退還
二〇〇四年七月二十六日至八月十五日	扣除首晚酒店租金及酒店住宿全費之 15% 作手續費
二〇〇四年八月十六日後或沒有入住	不會退還所有費用

# 預訂酒店住宿及會後旅遊考察團

香港中國旅行社有限公司（中旅社）為大會指定旅行社將代辦酒店住宿及會後旅遊考察團。

## 預訂及付款方法

請將填妥的預訂表格（P.17）以傳真方式直接交回中旅社，傳真號碼：(852) 2541 9777。當收到你的表格後，中旅社將根據參加者的付款資料，扣除全部酒店房租和考察團團費。

參加者可選擇以下付款方式：

- (1) 信用卡（Visa、萬事達卡或美國運通卡）：請確保你在預訂表格上已將信用卡資料填妥並簽署。
- (2) 匯票付款：匯票抬頭註明「香港中國旅行社有限公司」。在匯票背面寫上參加者姓名及所屬機構，然後把匯票寄回中旅社以作確認。

## 預訂確認

中旅社收到預訂表格及費用後的三個工作天，將會透過電郵或傳真發出一份確認書，以確定預訂的內容。

如有任何查詢，請與中旅社聯絡：

林卓敏小姐 或 張利小姐 香港中國旅行社有限公司 海外遊客部

地址：香港干諾道中 78—83 號中旅大廈 4 樓 電話：(852) 2853 3618 傳真：(852) 2541 9777 電郵：info@ctshk.com



# 報名表

- 參加者可透過互聯網報名：[www.hkcss.org.hk/husita7](http://www.hkcss.org.hk/husita7)

<b>請將表格交回</b>		
<b>第七屆「人文服務的資訊科技應用國際會議」秘書處</b>		
香港灣仔軒尼詩道 15 號		
溫莎公爵社會服務大廈 13 字樓 1305 室		
電話：(852) 2864-2997	傳真：(852) 2528-4230	電郵： <a href="mailto:secretariat.husita7@hkcss.org.hk">secretariat.husita7@hkcss.org.hk</a>

• **注意：**

- (i) 每位參加者必須報名方可出席會議； (iv) 請用中文及英文填寫 閣下的資料； (vii) 請影印一份作個人記錄。  
 (ii) 每位參加者必須填寫一份報名表； (v) \* 請刪去不適用者；  
 (iii) 請用正楷填寫此表格； (vi) ☐ 請在適當位置上填上 (✓) 號；

• **私隱權聲明：**

根據《個人資料（私人）條例》，特此聲明，本表格收集的個人資料只用作 HUSITA 會議聯絡之用。如有任何查詢，請聯絡秘書處：[secretariat.husita7@hkcss.org.hk](mailto:secretariat.husita7@hkcss.org.hk)。

## 參加者資料

<input type="checkbox"/> 教授 <input type="checkbox"/> 博士 <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 小姐 姓名：		(中文)	(英文)
		姓 名	姓 名
欲印於會議證件上之名稱：		(英文)	(英文)
職銜：		(中文)	(英文)
機構：		(中文)	(英文)
聯絡地址：		(中文)	(英文)
郵政編號：		國家：	(中文) (英文)
電話：		傳真：	
(國家編號 — 地區編號 — 電話號碼)		(國家編號 — 地區編號 — 電話號碼)	
電郵：		網址：	

## 報名費

	優惠報名費 (於 2004 年 2 月 29 日或之前報名)	標準報名費 (於 2004 年 3 月 1 日或之後報名)
已發展國家參加者	<input type="checkbox"/> 每人 250 美元	<input type="checkbox"/> 每人 280 美元
發展中國家 / 中國內地參加者	<input type="checkbox"/> 每人 190 美元	<input type="checkbox"/> 每人 210 美元
本地參加者	<input type="checkbox"/> 每人 500 港元	<input type="checkbox"/> 每人 600 港元

## 文化晚會 (二〇〇四年八月二十六日)

海外 / 中國內地參加者	<input type="checkbox"/> 每人 10 美元
本地參加者	<input type="checkbox"/> 每人 78 港元
<input type="checkbox"/> 本人欲於文化晚會上表演，表演項目是：	
全部費用總額：* 美元 / 港元	

## 付款

☐ 本人將以 \* 銀行匯票 / 支票 支付全部費用；支票抬頭為「香港社會服務聯會」。

\* 銀行匯票 / 支票號碼：\_\_\_\_\_

• 支票繳費只適用於本地參加者，海外參加者須以銀行匯票或信用卡繳交報名費。

• 請於匯票背面以正楷清楚寫上參加者之姓名、機構名稱及聯絡地址，與報名表一併郵遞交回秘書處。

☐ 本人將以信用卡支付全部費用，以下是本人之信用卡資料。

本人之信用卡是 ☐ Visa 卡 ☐ 萬事達卡

信用卡號碼：     -     -     -

信用卡持有人姓名：\_\_\_\_\_

信用卡有效期至：\_\_\_\_\_

月份

年份

簽署：\_\_\_\_\_

## 聯誼活動及機構探訪

☐ 本人將會出席於二〇〇四年八月二十四日舉行的「歡迎酒會」

(地點：香港會議展覽中心)

☐ 本人希望參加於二〇〇四年八月二十七日舉行的「機構探訪」

第一 第二

☐ ☐ 路線 1：消除數碼鴻溝

☐ ☐ 路線 2：資訊及傳播科技 (ICT) 應用於復康服務

☐ ☐ 路線 3：資訊及傳播科技 (ICT) 應用於長者及青少年的社區支援服務

☐ ☐ 路線 4：資訊及傳播科技 (ICT) 應用於兒童及青少年服務

☐ ☐ 路線 5：資訊及傳播科技 (ICT) 應用於長者服務

## 特別要求 (例如傷殘人士、素食者等)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_

參加者姓名：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

# 論文撮要表格

- 論文截稿截止日期：二〇〇四年五月三十一日  
(所有論文必須於二〇〇四年五月三十一日或以前交回秘書處。)
- 參加者可於透過互聯網遞交論文摘要：[www.hkcass.org.hk/husita7](http://www.hkcass.org.hk/husita7)

請將表格交回  
第七屆「人文服務的資訊科技應用國際會議」秘書處  
香港灣仔軒尼詩道15號  
滙莎公爵社會服務大廈13字樓1305室  
電話：(852) 2864-2997 傳真：(852) 2528-4230 電郵：[secretariat.husita7@hkcass.org.hk](mailto:secretariat.husita7@hkcass.org.hk)

- 注意：
  - (i) 請用正楷填寫此表格。
  - (ii) 請用中文及英文填寫閣下的資料。
  - (iii) \* 請刪去不適用者。
  - (iv) ☐ 請在適當位置上填上 (✓) 號。
  - (v) 請影印一份作個人記錄。
- 私隱權聲明：  
根據《個人資料（私人）條例》，特此聲明，本表格收集的個人資料只用作 HUSITA 會議聯絡之用。如有任何查詢，請聯絡秘書處：  
[secretariat.husita7@hkcass.org.hk](mailto:secretariat.husita7@hkcass.org.hk)。

## 撰寫人資料

☐ 教授 ☐ 博士 ☐ 先生 ☐ 女士 ☐ 小姐 姓名：

(中文)

(英文)

姓 名 姓 名

職銜：

(中文)

(英文)

機構：

(中文)

(英文)

聯絡地址：

(中文)

(英文)

郵政編號：

國家：

(中文)

(英文)

電話：

傳真：

(國家編號 — 地區編號 — 電話號碼)

(國家編號 — 地區編號 — 電話號碼)

電郵：

網址：

## 共同撰寫人資料

1.	<input type="checkbox"/> 教授 <input type="checkbox"/> 博士 <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 小姐
	姓名： <div>姓 名 (中文)</div> <div>姓 名 (英文)</div>
	職銜： <div>(中文)</div> <div>(英文)</div>
	機構： <div>(中文)</div> <div>(英文)</div>
	電郵：

2.	<input type="checkbox"/> 教授 <input type="checkbox"/> 博士 <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 小姐
	姓名： <div>姓 名 (中文)</div> <div>姓 名 (英文)</div>
	職銜： <div>(中文)</div> <div>(英文)</div>
	機構： <div>(中文)</div> <div>(英文)</div>
	電郵：